

принял решение оставить пост премьер-министра перед двадцать первой годовщиной нашей политической независимости, которая приходится на 27 октября 2000 года. Сэр Джеймс Митчелл дал нам всем возможность гордиться его долгой, преданной службой и широким кругозором. Инициативы, предпринятые им в области земельной реформы, которые расширили возможности людей за счет владения землей, являются поистине выдающимися. Я думаю, будет уместно, если я выражу ему с этой трибуны искреннюю признательность от имени наших соотечественников во всех уголках мира.

Перед нами стоит задача: превратить наши слова в действия и договориться об общем видении нашего будущего.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации Нигера Его Превосходительству г-ну Усману Мутари.

Г-н Мутари (Нигер) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы передать странам и учреждениям, представленным здесь, послание искренней дружбы от народа Нигера, а также заявить об его горячем стремлении к сохранению и дальнейшему укреплению отношений мирного сосуществования и плодотворного и взаимовыгодного сотрудничества со всеми другими народами мира.

Мы тепло приветствуем и сердечно поздравляем Тувалу, страну, которая последней вошла в семью Организации Объединенных Наций.

После президентских выборов 24 ноября 1999 года и выборов в законодательные органы 31 декабря 1999 года наш народ оставил позади период политической нестабильности и экономического спада, твердо веря в жизнеспособность демократических институтов, созданных в соответствии с нашей конституцией от 18 июля 1999 года и испытывая еще большее стремление к обеспечению того, чтобы универсальные идеалы мира, свободы и равенства возобладали в Нигере, во всей Африке и повсюду в мире.

Участвуя в этом грандиозном форуме, проходящем в начале XXI века, мы горды тем, что мы находимся среди демократических стран, и мы

привержены и на национальном, и на международном уровнях созданию институциональных и юридических механизмов, основанных на свободном и равном участии всех, на транспарентности, на ответственности и на солидарности.

Сегодня Нигер переживает такое же освобождение творческих сил, какое происходит в результате триумфа свободы, и такой же подъем индивидуальной и коллективной инициативы, какая повсеместно генерируется сегодня в демократических обществах. Мы столь же оптимистично настроены в отношении неизбежного триумфа универсальных ценностей, хранительницей которых является Генеральная Ассамблея. Однако мы также крайне обеспокоены неопределенностью нашего будущего, обусловленной непрекращающимися конфликтами и бедностью большинства населения, страдающего под бременем задолженности, эндемических болезней и неграмотности, а также вызывающей тревогу неэффективностью мер, предпринимаемых в целях борьбы с обрушивающимися на человечество несчастьями.

Все это лишь укрепляет нашу приверженность принципам и идеалам Устава, и мы твердо верим в то, что Организация Объединенных Наций, которой угрожает опасность отстать от процесса развития, происходящего в направлении расширения участия масс в управлении общими государственными ресурсами, все же осуществит необходимые реформы, с тем чтобы ее учреждения и органы более чутко реагировали на чаяния народов, которые она представляет.

Перестройка Организации, осуществляемая для того, чтобы она могла отвечать требованиям нового столетия и стать подлинным инструментом перемен и возрождения надежд, не должна ограничиваться лишь реформированием ее главных и вспомогательных органов и специализированных учреждений. Мы также должны энергично добиваться вовлечения в деятельность всей системы все более активно заявляющих о себе партнеров, таких, как парламенты, правительства, региональные и неправительственные организации, организации гражданского общества, средства массовой информации и частный сектор, при этом постоянно помня о том, что главное предназначение Организации Объединенных Наций состоит в

выражении национальной воли ее государств-членов. Такой подход в значительной степени будет содействовать усилению потенциала международного сообщества по принятию мер в различных областях, таких, как обеспечение мира и международной безопасности, борьба с эпидемиями, в частности с ВИЧ/СПИДом, искоренение нищеты, урегулирование проблемы задолженности и обеспечение устойчивого развития в мире в целом.

Для многих представленных здесь стран в настоящее время главным источником страданий являются неспособность обеспечить элементарную физическую безопасность своим гражданам, оказавшимся жертвами вооруженных конфликтов, а также беспрецедентные масштабы распространения легких вооружений и стрелкового оружия, которому нестабильные и экономически истощенные государства не в состоянии противостоять. Другие форумы, в том числе Организация африканского единства, в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций изыскивают пути урегулирования конфликтов в Сьерра-Леоне, Анголе и Демократической Республике Конго.

Что касается Ближнего Востока, то недавний провал переговоров в Кэмп-Дэвиде должен способствовать укреплению нашей решимости продолжать неустанные поиски путей достижения справедливого и прочного мира, который обеспечивал бы восстановление неотъемлемых прав палестинского народа, в том числе их права на создание независимого государства, и возвращение Сирии Голанских высот. Настало время выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций в отношении Западной Сахары, с тем чтобы обеспечить осуществление права сахарского народа на самоопределение. Иракский народ также продолжает страдать в результате сохранения режима эмбарго, который затрагивает в основном наиболее уязвимые слои населения, в том числе женщин и детей. Международному сообществу давно пора принять необходимые меры в целях облегчения страданий иракского народа.

В том что касается распространения стрелкового оружия и легких вооружений, представляющего одну из наиболее серьезных проблем, стоящих перед международным сообществом, мое правительство считает, что

необходимо обеспечить принятие конкретных и последовательных мер на трех уровнях — национальном, региональном и международном — в целях борьбы с незаконной торговлей, распространением и применением этих видов оружия. В этой связи мое правительство с удовлетворением отмечает факт недавнего посещения Нигера миссией Организации Объединенных Наций в целях оценки на местах обоснованности запроса правительства о предоставлении финансирования.

Мне приятно выразить глубокую благодарность правительствам всех заинтересованных государств, в частности Франции, Германии, Японии и Норвегии, предоставившим финансовые средства в фонд Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам в сборе стрелкового оружия, благодаря чему эта миссия стала возможной.

Проект, представленный моей страной, является частью субрегиональных и региональных инициатив, направленных на пресечение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, таких, как решение о введении моратория, принятое на конференции глав государств и правительств Экономического сообщества западноафриканских государств 30 октября 1998 года, а также комплексный проект по обеспечению безопасности и развития под названием «Программа координации и оказания помощи в интересах безопасности и развития».

Состоявшаяся 5 июня передача оружия, находившегося в распоряжении разного рода групп бывшего повстанческого движения, и зажжение 25 сентября 2000 года огня мира в Агадесе, Нигер, дали народу Нигера надежду на восстановление спокойствия и полное осуществление проектов, разработанных при содействии двусторонних и многосторонних партнеров Нигера. В этой связи хорошим предзнаменованием является созыв в будущем году Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Нигер считает, что цель этой Конференции должна состоять в развитии и укреплении международных, региональных и национальных усилий в интересах предотвращения, пресечения, ограничения и искоренения незаконной торговли стрелковым

оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней посредством укрепления потенциала национальных таможенной, полицейской, судебной и информационной служб.

Никогда ранее человечество не имело такого запаса материальных ценностей и такого огромного потенциала для обеспечения всеобщего благосостояния. И тем не менее сегодня более половины населения мира по-прежнему живет в условиях нужды, не имея доступа к благам глобализации и «цифровой» революции. Мы, безусловно, приветствуем единодушное намерение международного сообщества к 2015 году наполовину уменьшить масштабы нищеты. Однако мы должны идти дальше заявлений о намерениях и добиваться разработки подлинной стратегии международного развития на основе искоренения абсолютной нищеты и возрождения экономического роста в развивающихся странах, в частности в Африке, являющейся наиболее уязвимым регионом мира.

Положение дел в области, касающейся внешней задолженности бедных стран, является одним из наиболее точных показателей степени приверженности международного сообщества поиску путей искоренения нищеты. Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (Инициатива БСКЗ), представляющая собой современные рамки уменьшения задолженности, осуществляется слишком медленными темпами, на слишком избирательной основе и на слишком ограничительных условиях, которые должны быть более гибкими, поскольку в противном случае многие страны мира будут вечно жить в условиях нищеты. В связи с этим крайне необходимо придать новый импульс осуществлению этой Инициативы.

Также весьма важно обеспечить тесное сотрудничество на международном уровне в целях усиления согласованности деятельности механизмов по координации усилий различных инициатив в отношении Африки, с тем чтобы этот континент мог более активно пользоваться преимуществами, предоставляемыми в результате оказания помощи в целях развития.

Далее, хотя информационные и коммуникационные технологии отнюдь не являются панацеей для решения стоящих перед нами

проблем, тем не менее они служат важным фактором экономического роста и интеграции в глобальную экономику развивающихся стран в целом и стран Африки, в частности. Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в создании партнерских рамок, содействующих осуществлению инициатив, направленных на ликвидацию «цифровой пропасти», с тем чтобы получение благ технологического прогресса не оставалось для многих стран туманной перспективой.

В ходе недавней дискуссии в рамках заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, посвященной роли информационной технологии, была своевременно подчеркнута настоятельная необходимость превращения «цифровой» революции в инструмент развития и обеспечения справедливого распределения порождаемых ею благ посредством международного сотрудничества. Моя страна также полностью поддерживает содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации группы экспертов высокого уровня, в соответствии с которыми предлагается принять соответствующую резолюцию Генеральной Ассамблеи, в которой предоставление универсального доступа к новым технологиям рассматривалось бы в качестве одного из основных прав человека.

Мировое партнерство в борьбе против СПИДа в Африке, прочность которого была продемонстрирована на Конференции в Дурбане, должно основываться, среди прочего, на мобилизации достаточных ресурсов, профилактической работе и обеспечении доступа к лекарствам.

Моя делегация считает, что необходимо уделить особое внимание также проблеме, относящейся к совершенно иной области — проблеме такого опасного заболевания, как малярия. Это заболевание, которое характеризуется повышенной сопротивляемостью к применявшимся до сих пор лекарствам и поражает наиболее уязвимые группы населения — женщин и детей, — вызывает глубокую обеспокоенность в Африке. Об этом свидетельствует посвященная данной проблеме недавняя встреча на высшем уровне, состоявшаяся в Абудже, Нигерия. На этой встрече были подчеркнуты важное значение профилактических мероприятий и необходимость

увеличения объема средств на борьбу с малярией. Поэтому международное сообщество должно уделить этой проблеме все необходимое внимание и обеспечивать и впредь мобилизацию надлежащих ресурсов, необходимых для проведения исследований и профилактических мероприятий, лечения этого заболевания и его искоренения.

Смена тысячелетий — самое подходящее время для переосмысления подхода к проблемам развития. Как сказал Генеральный секретарь на десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), проходившей в Бангкоке, действительно настало время принять новый глобальный курс в отношении наименее развитых стран. Этот новый курс должен быть нацелен на исправление существующего дисбаланса и на обеспечение возможности всеобщего участия в новой мировой экономике и равномерного распределения ее благ. Сегодня нельзя отрицать тот факт, что в процессе глобализации обостряется неравенство между странами, и, судя по тому как этот процесс развивается, глобализация не оправдает надежд бедных стран, сельское и городское население которых расплачивается за нее дорогой ценой социальных потерь.

Кроме того, фактический провал состоявшейся недавно в Сиэтле Конференции Всемирной торговой организации (ВТО) поставил под угрозу осуществление инициативы, которая задумывалась как цикл развития, по завершении которого, как предполагалось, блага пресловутой либерализации торговли должны были стать реальностью. Это развитие, как было сказано мимоходом, постоянно тормозится вследствие политики протекционизма, проводимой промышленно развитыми странами.

Организация Объединенных Наций как демократическая и всемирная организация, на которую возложен мандат по обеспечению достижения целей развития, должна как никогда содействовать осуществлению реформ и координации международных механизмов в области торговли и финансов. В этом плане наша общая Организация обладает необходимым моральным авторитетом для того, чтобы регулировать процесс глобализации в интересах всех его участников. Поэтому необходимо укреплять ее роль и выработать правила благого управления миром, что

позволило бы, как гласит популярная фраза, обеспечить глобализацию с человеческим лицом.

Планируемое проведение в 2001 году международной конференции по финансированию развития и третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам дает нам серьезный повод надеяться на то, что будет мобилизован больший объем финансовых ресурсов, обеспечены лучшая координация политики и более эффективное сотрудничество между участниками процесса развития, в частности между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, частным сектором и гражданским обществом, в целях достижения главной задачи — искоренения нищеты и обеспечения развития.

Похвальные усилия Организации Объединенных Наций по содействию развитию и упрочению новых и возрожденных демократий заслуживают высокой оценки и решительной поддержки, поскольку отвечают чаяниям народов мира — а именно в этом и состоит призвание нашей Организации.

Мы, в Нигере, глубоко признательны за всю ту неоценимую помощь, которую нам оказывают система Организации Объединенных Наций и дружественные страны в деле восстановления демократии. После почти десяти лет политической и институциональной нестабильности Нигер, который является одной из наименее развитых стран мира и который сгибается под непосильным бременем задолженности, а также воздействия негативной тенденции к сокращению объема официальной помощи в целях развития и климатических изменений, возвращается на путь демократии, что отвечает устремлениям нашего народа. Однако, как справедливо сказал в своей речи при вступлении в должность президент Республики г-н Мамаду Танжа,

«Мы осознаем, что поддержка международного сообщества необходима для того, чтобы мы добились успеха в процессе восстановления. Поэтому мы обращаемся ко всем странам, которые выступают за мир и солидарность, и к международным организациям с призывом поддержать нас в наших усилиях на основе взаимовыгодного

сотрудничества и строгого соблюдения национального суверенитета».

Мы хотели бы вновь выразить здесь в официальной обстановке слова признательности Программе развития Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и всем партнерам Нигера по развитию за их неоценимую поддержку, которую они постоянно оказывали нашей стране и ее народу в самые трудные для нас времена.

Так получилось, что по графику Нигер выступает накануне завершения общих прений пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, так называемой Ассамблеи тысячелетия. Поэтому будет вполне естественно, если я, заканчивая свое выступление, вновь выражу наше удовлетворение прекрасной работой нашего брата г-на Кофи Аннана на посту руководителя этой всемирной Организации. Будь то в области поддержания международного мира и безопасности, или в области оказания помощи в целях развития наименее развитым странам со стороны развитых стран, Генеральный секретарь заслуживает нашего полного доверия, поддержки и поощрения.

Г-н Председатель, Ваш предшественник министр иностранных дел Намибии г-н Тео-Бен Гурираб проделал хорошую работу на посту Председателя. Его старый товарищ по борьбе покойный Джони Макатини, известный своей высокой требовательностью к себе и другим, так же как и мы гордился бы непревзойденным дипломатическим мастерством г-на Гурираба, которое он демонстрировал в течение всего года. От имени Нигера я хотел бы воздать ему должное и передать наши скромные слова признательности:

(говорит по-английски)

Тео, ты всегда будешь борцом за свободу.

(говорит по-французски)

Что касается Вас, г-н Председатель, мы уверены, что переданный Вам факел находится в верных руках. Ваша компетентность и репутация Финляндии как страны, неизменно отстаивающей интересы самых слабых, дают нам основание быть уверенными в том, что вы будете твердо и последовательно проводить в жизнь решения

Саммита тысячелетия, что позволит, наконец, нашей Организации приобрести те качества, которые ей потребуются в XXI веке.

Исполняющий обязанности Председателя *(говорит по-английски)*: Сейчас я предоставляю слово главе делегации Маршалловых Островов Его Превосходительству г-ну Джакео Релангу.

Г-н Реланг (Маршалловы Острова) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне прежде всего поздравить Председателя в связи с его избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я желаю ему всяческих успехов в этой трудной и ответственной работе. Я также хотел бы выразить свою искреннюю признательность его предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу за исключительное мастерство, с которым он руководил работой пятьдесят четвертой сессии

Позвольте мне также воздать должное Генеральному секретарю за его усилия и руководящую роль в поддержании и обеспечении роли Организации и за его стремление к укреплению эффективности этой Организации и доверия к ней в деле обеспечения мира, безопасности, справедливости и развития во всем мире.

Я хотел бы добавить несколько замечаний к заявлению, с которым ранее выступил представитель Федеративных Штатов Микронезии от имени стран Форума тихоокеанских островных государств.

Давайте не забудем воздать должное тому огромному вкладу, который внесли в наше общее дело отцы-основатели Организации Объединенных Наций и создатели ее Устава. Они подготовили документ, который в значительной мере способствовал постоянно растущему пониманию предпосылок, необходимых для глобального мира. Сегодня нам следует восхвалять сам факт существования Организации Объединенных Наций и ее достижения, которые позволяют нам коллективно обсудить оптимальный путь продвижения вперед и выработать более четкие цели на следующее тысячелетие. В своем выступлении на Саммите тысячелетия президент Кессаи Ноте подтвердил приверженность Республики Маршалловы Острова осуществлению